



北加州台灣會館

Taiwanese American Center of Northern California

北加州台灣會館月刊

February 2008

Happy Lunar New Year!

會務報告：陳光博 副理事長

北加州台灣會館自從成立以來已有五年歷史，今年一月十三日，理事會為感謝五年來默默耕耘的工作人員及所有贊助會員，特別選定在 Milpitas 的海霸王餐廳舉行第五屆年會。一方面歡渡新春、緬懷過去、策勵將來；另一方面利用餐敘促進情誼交換意見。藉此寄望台灣會館的經營會更具活力、更求創新、更多贊助、更有績效。

是日，理事長陳德輝除了特別感謝曾經付出心力的很多現任或退休的理事、老師、義工外，也報告五年來會務的進展。特別值得欣慰的是，四年前開始的台灣學校，現在已成為北加州最耀眼、可同時學習華台客語的學校；學生人數也由四十多位激增至百位，並已接近我們校舍容量的上限。台灣學校的小小合唱團更廣是受灣區各台美人社團的歡迎，受邀表演應接不暇。陳理事長並提出成立諮詢顧問委員會，以邀請多方面專家提供會館今後應發展的方向，幫助會館朝主流社會脈動推進，同時也可提高台美人視野及整體的團結。

黃美星總幹事兼台灣學校校長報告各項課程的近況，並感謝所有老師的付出，使得會館及台灣學校均能充分利用目前的會址。而台灣學校已成為全美唯一教授華台客語最成功的辦學經驗，應可推廣至全美，以取代萎靡不振的台語學校。此外，台灣會館繼 2006 年在 Jubilee Christian Center 成功主辦 Semiscon 人聲樂團演唱會，去年九月又主辦台灣師範大學交響樂團的演出，與協辦今年初的洪榮宏音樂會，都非常成功地吸引了全場爆滿的聽眾。

陳光博副理事長報告會館團隊年來對搜尋會館新會址的努力。舊金山灣區台美人聚集的城市因為免稅問題，大多不歡迎慈善機構購置產，即使有適當房產也不一定可營業。此外，限於我們的財力只能考慮一萬兩千呎以下的辦公大樓，而這類物業競爭強、價格高、停車位小、地點也較差。於是多年來始終無法找到中意的標的。我們團隊甚至考慮找附近城市要廢棄經營之公有土地或物業，如聖荷西之中國公園或 BERRYESSA 圖書館、Milpitas 之土地等等，只是後來發現，涉及公有土地均須經過公聽，而且租約年限過短，無法有效運用投資資金，只好作罷。目前唯一的可能就是參與迦南教會擬購置新館的整體規劃中，商由他們撥出小面積由會館租用。

翁嘉盛理事報告迦南教會購買新館的近況。迦南教會透過仲介找到位於 Jubilee 附近的兩座大樓，共約有十三萬呎。該物業業主原本開價兩千四百萬，與迦南原想自購之預算距離甚遠。不過後來得知其他團體也有興趣加入，迦南目前出價一千六百萬，與業主降價後的一千九百萬，尚有三百萬價差。鑒於現在全美市況往下走，我們只能耐心等待吧。

今年大會有兩位理事因個人事業繁忙、經常事與願違無法參理事會，惟恐有誤眾人所託職責，因此提出辭呈。經過理事們的努力，終於找到賴明堂及吳銀鏤兩位，以取代莊純純及吳振和，因此大會經過出席會員票選，正式產生兩位新理事。

今年陳德輝理事長並帶領理事團隊，費心複查會館章程，發現多處應作修正，特地拜託專業律師代為起草、修改，並於這次大會提出讓會員追認。結果大會全數通過今後理事人數，限定在 11 人，以便有效執行會館業務。

《新理事 簡介》

陳媽及：現任北加州台灣同鄉聯合會會長

賴明堂：台灣 嘉義人

(學經歷) 台灣大學農學院、美國加州大學柏克萊分校博士。賴氏房產業董事長、沙加緬度台灣文化基金會董事長、中華民國僑務委員會僑務顧問、台灣人公共事務會沙加緬度分會前會長、沙加緬度台灣同鄉會會長

吳銀鏤：台灣 新竹人

(學經歷) 台北醫學院、西北大學假牙膺復專科及水牛城羅素維爾癌症醫院顏面膺復專科訓練三年。1986年起在 Oakland 執業。1989年起在 UCSF 兼職迄今，太太亦是牙週病專科，育有二女一男。

『心絃交響』年初的迴響

by 洪美和

『心絃交響』的主題若要老少咸宜，老實說是十分困難。比方說，有些人認為 1 月 9 日“老年的智慧”對他們來說太老了，所以，來的人全是心很年輕、願意聆聽江醫師智慧之言的人。他的金玉良言之一，乃是不要太節省，多多旅遊，以免錢還沒用完，人就歸去，多可惜。我開玩笑地說：「好極了，可是如果錢花光，人還健在，怎麼辦？上您家找您幫忙？」大家笑成一團。江醫師亦保留時間讓聽眾提問及分享。典模兄、信一兄...等人亦分享他們的豐富人生經驗，大家共鳴交響，不亦樂乎。

至於 1 月 23 日『剖析音樂愛情密碼』：「戲劇裡的音樂」？「音樂裡的愛情」？有些人大概又覺得都快老掉牙了，還剖析什麼？人生幾何？知道了又如何？不知道，日子還不照樣過。卻不知活到老，學到老，好處有多多呢。所以讀者諸君，若將您感興趣的題目讓我們知道、且盡可能地參加『心絃交響』講座，我們會十分感謝。

1 月 30 日威爾第歌劇“阿伊達”之夜吸引了不少人。足見臺灣會館“歌劇欣賞”已漸成風氣，同鄉歌劇迷

聚集一堂，由蔣理容老師娓娓道來分析劇情樂理，受益良多。也十分感謝游仲雄兄，之前長期為我們講解及提供許多歌劇片。限於篇幅，無法一一詳細報導，茲將我個人感受最深的一次與大家分享。

1 月 23 日，蔣老師首先介紹 Luciano Pavarotti 及一些名家演唱的名曲。Pavarotti 歌聲優雅渾厚，形容他的嗓門被上帝親吻過也不誇張。我開玩笑說：「我們只要像 Pavarotti，嗓門被上帝親吻一下，也會唱出美麗的歌來。將來在天堂，我們都會像天使一樣有美妙的歌聲，參加天使們的大合唱。」

接著蔣老師讓我們觀看『浮光掠影』：西班牙音樂大師羅得利哥的『阿蘭輝茲協奏曲』(DVD: Joaquin Rodrigo Concierto de Aranjuez)，由吉他家 Pepe Romero 與 Academy of St. Martin in the Fields 聯合演出，製成專輯慶祝羅得利哥 90 歲生日。羅得利哥傳奇的音樂人生，被剪輯片段地描繪出來，教我深受感動。

話說羅得利哥 (Rodrigo) 在感染白喉之後失去他的靈魂之窗。他的鋼琴家妻子成為他的眼睛，幫他看這大千世界。無論何時何地，她都不厭其煩地向他描述週遭環境的一切，並且為他大聲朗讀報紙。他倆以音樂連心互動，那份默契情深，形影不離，明眼伉儷也少有，遠不及者比比皆是。總而言之，她可以說是他的靈魂，形同他的另一個自我。他倆達到的境界肯定是摯愛的高峰。彼此之間如魚得水，志同道合，幸福滿足洋溢於言表。無情歲月催人老，他倆卻欣欣然於物表之外。他們一起彈雙重奏，十分可愛，默契依然。感情如此地昇華崇高，令人嚮往及叫人受到大大鼓舞，真是我們大家的楷模，好一幅白頭偕老的美麗畫像。他們的人生亦非平順，也曾歷盡滄桑。他們第一個孩子產下是死胎，他的妻子也因此身體虛弱、奄奄一息瀕臨死亡。面對這麼大的打擊及極度痛苦，Rodrigo 卻能譜寫此曲，描繪出他心靈的極端掙扎煎熬，瀕臨絕望的努力祈求。最後，他的掙扎結束，將這一切都交在上帝手中而得到平靜與安寧。

全曲共三樂章，以精神抖擻快板的第一樂章開始。依曲目介紹，『第二樂章即是全曲最動人的著名樂章。整個樂章雖以慢板奏，但絲毫不會令人覺得沉重。樂章中悅耳動聽的主題，最能表達出幽怨淒

美的情感。美得令人難以抗拒。整個樂章可以視為一個變奏曲 ...』最後以雅緻快板的第三樂章結束。

他的不朽名曲讓我想起我的爸爸，如果他是一個作曲家，或許也會像 Rodrigo 一樣，寫下一曲偉大的樂章吧。因為家父給我大哥注射白喉疫苗，想要在 5 分鐘內治好他，沒想到大哥對白喉血清罕見的劇烈過敏反應，5 分鐘就立即結束了他的生命。我的父母因此徹夜未眠，紅通通哭腫了雙眼。多麼悲傷，那份痛楚與心傷，愛之卻反而害之，真是痛不欲生，悔恨交加。當時，大哥才一歲半多，仍是獨子 -- 正是牙牙學語，天真無邪，非常可愛的年齡。由於這種家庭背景，我對 Rodrigo 名曲產生強烈共鳴，震撼至幾乎落淚。我想 Rodrigo 確實表達出我父母曾經感受過的大哥意外死亡，因為他們最後也將痛失愛子的悲慟，交在上帝手中。

※ 詳文請參閱：《緬懷英年早逝的父親》

<http://shinseimaru.blogspot.com/2008/02/by-bh-cnn-video-4-4-4-dvd-joaquiom.html>

後記：非常感謝蔣理容老師這次回來為我們帶來三場精彩的演講。她於 2005 年離開加州返回臺灣，和家族人士、學者、文化界友人承繼蔣渭水之情操、遺志，共同成立了“蔣渭水文化基金會”。不到兩年的時間，將臺灣自日治時期以來之史料收集、建檔、出版、展覽，成績有目共睹，重現了先人光環，更致力發揚當代臺灣文化，真是不簡單。值得我們欽佩與喝彩。

【**延伸閱讀**】神靖丸 一頁被遺忘的台灣史部落格
<http://shinseimaru.blogspot.com/>

台灣學校專欄

一年一度的北加州台灣同鄉聯合會春節年會在開春熱熱鬧鬧地登場了，台灣學校小朋友們的精彩表演獲得了滿堂喝采，也帶來濃濃過年的歡樂氣氛。我們特別請到國立藝專畢業的王倩如老師來指導小朋友表演“迎春”，由拿著波浪鼓、綁著辮子的可愛小朋友和熱鬧歡樂的舞獅，來迎接嶄新的 2008 年。



接下來趁小朋友換裝的空檔，全校“最老”的小朋友 Leona 在台上用國台語雙聲道把她的學習心得唱作俱佳地講出來，所有觀眾不僅聽得津津有味，而且在她娓娓道來之中看到台灣光明的未來。台灣學校的小朋友不僅會唱英文，會唱日語，還有西班牙語喔。由 Miss Gloria 指導的“小小世界真奇妙”和“Chiu Chiu Chiu”，讓觀眾感受到小朋友的天真活力、充滿著希望，期待世界會因他們而更美好。

下一個表演是“西北雨”，下著西北雨的傍晚，在「鮎鮎兄」敲鑼打鼓，一片喜氣洋洋聲中，由媒人婆「土虱嫂」帶領著新郎「鯽仔魚」，浩浩蕩蕩要去娶新娘囉！可是天色漸漸暗了，娶親隊伍一行人根本分不清天南地北，忽然看到遠處一閃一閃的「火金姑」，媒人婆趕緊揮揮手絹喊著“快來幫幫忙啊”... 還好有火金姑的帶路，才能順利完成婚禮。這首兒歌不僅充滿了節慶歡樂場面，更因為這首歌所描寫的情境，只有可能發生在位於亞熱帶、夏季午後常下西北雨的臺灣，所以這首“正港”的台灣童謠，深深印刻在每個觀眾的心中。

壓軸的“Gam-Shia (感謝) my 台灣”歌曲是由 Miss Gloria 重新填詞，帶領著小朋友唱出大家的心聲 - Gam-Shia my 台灣。我們的表演就在觀眾熱情的掌聲中結束了，小朋友們又成功完成精采的演出。

最後，由衷感謝各位家長 100% 的支持，雖是老話一句，但這是出自我的真心。這次還要特別謝謝 Maggie 和 Joanna 辛苦製作服裝，以及很多在背後默默付出、默默幫助我們的每一個人！(by Stella)



台灣行腳：原民印象

by 陳唯妮

小時候，我只在花蓮的阿美文化村和蘆山溫泉看過他們，大人告訴我，他們是「蕃仔」... 但是阿美族漂亮姐姐豔麗的服飾和載歌載舞的表演，還是在我稚幼的心裡留下深刻印象！

二十年前在台灣讀語言學研究所的時候，田野調查是必修課，我們一學期有三個禮拜必須到泰雅族部落做語料收集工作。當時班上的女生都視此如畏途，居住環境條件的落差固然是原因之一，每天一大早就得和喝得醉醺醺的受訪者一起工作，還要提防背後突如其來的鹹豬手，真的是很不愉快的經驗。

上個月 (January 2008) 我在台灣參加人權研習營活動，在南投信義鄉的布農族望鄉部落，遇到很多位優秀的原住民。他們歷經離鄉多年的漢人社會生活後，回到自己原生部落服務，積極投入部落的社區改造運動，提昇部落的經濟活力，也傳承布農族的文化與傳統價值。

研習營的學員和講師當中也有阿美族和排灣族的原住民。他們對於部落的摯愛和使命感，和他們身上煥發出來的族群自信和特質，著實令人動容。我真的很期待所有的台灣人也能早日有這樣的族群自覺和文化自信！

特別值得向大家介紹的是，來自台東太麻里排灣族拉勞蘭部落的獵人作家 -- 撒可努(Sakinu, 漢名戴志強)。他曾獲得中華汽車原住民文學獎散文類第一名，著有《山豬 飛鼠 撒可努》和《走風的人 - 我的獵人父親》等書。撒可努也因為其「回歸部落·以身為原住民為榮」的努力成就，獲選為中央通訊社的 2008 台灣十大潛力人物。

這次的布農族部落生活經驗，讓我對於台灣人文生態的多樣性有更進一步的認識，也期待台灣多元文化的耕耘能不斷進行，盡量不要有太多斷層。相信台灣人文生態是值得我們大家持續探索的議題！

【延伸閱讀】

※ 關於 望鄉布農族部落：

<http://www.yohani.org.tw/index2.htm>

※ 原鄉藝文 網站：

<http://www.tacp.gov.tw/art/fmart.htm>

北加州台美人社區 活動預告

“謝志偉 來了！”

2008 年海外台灣人 大團結之夜

台灣是咱的·大家有信心

芋仔蕃薯站在一起·再創台灣新天地

時間：7:30 pm, 2/25/2008 Monday (6:30pm 入場)

地點：Hyatt Regency Hotel (Grand Ballroom)

@ 5101 Great America Pkwy, Santa Clara, CA 95054

主辦單位：海外長昌後援會、海外長工總會

購票洽詢：北加州台灣會館 (510) 790-9868

Taiwanese American Center of Northern California

4988 Paseo Padre Parkway, Fremont, CA 94555

Phone: (510) 790-9868

Fax: (510) 790-9860

Internet: www.taiwanAcenter.org

發行人 陳德輝

編輯群 陳唯妮、張麗雪、彭晏玲、黃美星